

# 12 novembre 2023 : Denis Ponté nous parle de son exposition « Portraits parlés »

12 novembre 2023 par [Piotr](#)

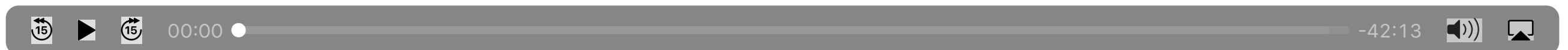
L'exposition « [Portraits parlés](#) » réalisée par Denis Ponté en collaboration avec Pierre Dunand Filliol, Philippe Constantin, Francesco Bartoletti, Frédérik Vauthey et Jaime Barria, vise à **sensibiliser** le public à la **vie quotidienne des personnes sourdes**.

Cette exposition est visible jusqu'au 19 novembre aux Bains des Paquis.



Denis Ponté nous parle de son travail, du monde des sourds et de leurs combats.

Bonne écoute :



Voici le [texte de Philippe Constantin](#) ainsi que les [légendes apposées sur les portraits](#).  
[Pour terminer le dossier de presse de l'exposition](#).

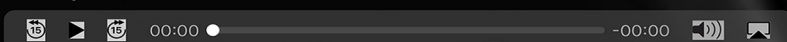
📁 [Interview](#)

< [9 novembre 2023 – On se souvient du 9 novembre 1932](#)

CULTURE EXPOS LA QUOTIDIENNE

## EXPO PHOTO : LUMIÈRE SUR LA COMMUNAUTÉ SOURDE

EMMA | 7 NOVEMBRE 2023



Le photographe Denis Ponté nous commente son exposition « Portraits parlés » dans lequel il a pris en photo des gens de la communauté sourde tout en leur proposant un workshop, comme une sorte d'échange. Il a commencé ce projet au Caire puis l'a poursuivi dans divers pays. Denis souhaite montrer le combat des sourd-es dans le monde, qui varie selon les régions. Dans ses portraits, il a demandé aux participant-es de poser en signant leur prénom en langue des signes, et il a souhaité que le signe soit flou, comme si l'on avait qu'un seul œil net.

Il nous parle de la langue des signes, qui n'est pas universelle, et qui évolue en permanence.

En Europe, la langue des signes a été interdite en 1880, pendant plus d'un siècle. En Suisse, jusqu'à la fin des années 80, on attachait les mains des enfants sourds ou on leur mettait des tubes en carton pour les empêcher de signer, c'était vraiment violent.

De ce fait, on perçoit une rancœur qui reste envers la communauté d'entendants et qui se comprend. Par ailleurs avec les implants cochléaires, on ne considère plus les sourds comme tels, et du coup, toutes les écoles de sourds ont fermé, la dernière a fermé en août dernier à Genève. Pour devenir interprètes, il faut désormais aller à Paris pour se former. La langue des signes n'est toujours pas reconnue en Suisse, hormis 3 cantons (Genève, Zürich, Tessin).

Pour ses projets, il engage toujours des interprètes dans ses voyages même si ça reste compliqué à mettre en place.

L'exposition est à voir aux Bains des Pâquis jusqu'au 15 novembre 2023.

Invité : Denis Ponté

Animation : Emma

Réalisation : Molham et Martin

Production : Julien

Crédits photos : Denis Ponté

Première diffusion antenne : 6 novembre 2023

Rédaction et mise en ligne : Valérie

Publié le 7 novembre 2023

**TAGS: 2023, COMBAT, CULTURE, EXPOSITION, LANGUE DES SIGNES, LUTTE, NOVEMBRE, PHOTOGRAPHIE, PORTRAITS PARLÉS, RECONNAISSANCE, SOURDS.**

**UNE PUBLICATION DE EMMA**

À DÉCOUVRIR CHAQUE MOIS DANS LES  
PAGES DE SCÈNES MAGAZINE

# L'ACTUALITÉ CULTURELLE D'ICI ET D'AILLEURS

SOMMAIRE NOVEMBRE 2023



## s o m m a i r e

### 6 cinéma

- 6 cine die / raymond scholer
- 7 entretien : julien rejil / anthony bekirov
- 8 entretien : jean-pierre greff / françoise garnier
- 10 présentation : le giff 2023 / mathias elbaz
- 12 présentation : festival filmar / rosine schautz
- 14 les films du mois / émilie fradella, ani gabrielyan, serge lachat, jonas pont

### 20 théâtre

- 20 la comédie de genève : un ennemi du peuple / bertrand tapolet
- 22 théâtre de carouge : l'usage du monde / pierre-rené serna
- 23 théâtre des marionnettes de genève / katherine abhervé
- 24 bonlieu, annecy : à l'affiche / jérôme zanetta
- 25 la comédie de genève : ils nous ont oubliés / frank langlois
- 27 les amis, carouge : satie / rosine schautz
- 28 la comédie de genève : the confessions / maëlle puéchoultres
- 29 la comédie de genève : out of context-for pina / bertrand tapolet
- 30 tkm : entretien avec jean-christophe hembert / brigitte prost
- 31 théâtre am stram gram, genève / katherine abhervé
- 32 rosey concert hall, rolle : adieu mr haffmann
- 32 plan-les-ouates : tous les marins sont des chanteurs
- 33 vidy-lausanne : à l'affiche / jérôme zanetta

### 35 musique

- 35 cd brahms : marie-claude chappuis / charles sigel
- 36 festival d'ambonay : compte-rendu / katherine abhervé
- 37 ambronay : du 22 au 24 septembre / katherine abhervé
- 37 victoria hall : maria joao pires / martine duruz
- 38 entretien : david greilsammer / cecilia viola
- 39 portrait : steven isserlis / cecilia viola
- 40 victoria hall : danièle gatti & l'osr / christian wasselin
- 41 orchestre de chambre de lausanne en novembre / pierre jaquet
- 42 les grands interprètes en novembre
- 43 victoria hall : the manhattan transfer / cecilia viola
- 44 entretien : raphaël merlin & l'ocg / martine duruz
- 46 lausanne : festival bach / bernard halter
- 48 victoria hall : filarmonica joven de colombia / michelle bulloch
- 48 lausanne : prix clara haskyl en concert / bernard halter
- 49 entretien : monica pustilnik / cecilia viola
- 50 présentation : festival les créatives / katia baltera

### 52 danse

- 52 grand théâtre de genève : soirée éléments / bertrand tapolet
- 54 tournée romande : mirkids / bertrand tapolet
- 56 salle du lignon, vernier : dive / bertrand tapolet

### 57 opéra

- 57 opéra de lausanne : nuada le drève & cendrillon / beata zakes
- 58 scala de milan : nouvelle saison / françois jestin
- 59 tobs bienne soleure : le chalet suisse / bernard halter
- 60 à rouen : carmen / pierre-rené serna

61 à strasbourg : don giovanni & musica / pierre-rené serna

62 parme : festival verdi / frank fredenrich & françois jestin

64 opéra de marseille : l'africaine / françois jestin

64 opéra de nice : lakmé / françois jestin

65 opéra de turin : la juive / françois jestin

65 opéra de turin : saison / françois jestin

66 outre-saraine : opéras en novembre

66 sud de la france : spectacles en novembre / françois jestin

### 68 ailleurs

68 chronique lyonnaise / frank langlois

### 70 expositions

70 fondation beyeler : niko pirosmanni / régine kopp

72 kunsthau zürich : temps - de dürer à bonvicini / régine kopp

74 bruxelles : réouverture du musée magritte

74 munich : meredith monk - calling

75 bains des pâquis, genève : portraits parlés / bertrand tapolet

76 expositions en europe

76 aix : mucha - maître de l'art nouveau

77 madrid : women masters

78 expositions en suisse

78 vevey : gustave eiffel et la photographie

79 zurich : young krishna - les aventures d'un dieu indien

### 80 paris

80 musée d'art moderne : nicolas de staël / régine kopp

82 opéra de paris : lohengrin pacifiste / pierre-rené serna

83 novembre lyrique / pierre-rené serna

84 memento beaux-arts

84 musée marmottan monet : berthe morisot et l'art du 18<sup>e</sup> siècle

85 opéra de paris : début de saison danse / stéphanie nègre

85 odéon théâtre de l'europe : à l'affiche

85 comédie française : à l'affiche

### 86 memento

86 fondation gianadda : francesco piemontesi

86 la chaux-de-fonds : orchestre philharmonique de strasbourg

87 théâtre alchimie : les tournesols

87 théâtre le poche : krach

88 lausanne : l'arsenic en novembre

89 salle du lignon : affiche de novembre

89 auditoire calvin, genève : l'ensemble musikairos

90 à genève et neuchâtel : elias / au victoria hall : ein deutsches requiem / victoria hall : alexandra conunova

91 à neuchâtel : tedi papavrami / à la chaux-de-fonds : alexandra dovgan & the perfect match

92 tpr la chaux-de-fonds : à l'affiche / pavillon adc : à l'affiche

93 association danse neuchâtel : à l'affiche / théâtre du passage : à l'affiche

94 équilibre-nuithonie : à l'affiche / le manège onex : julie campiche quartet

bains des pâquis, genève

# Face à l'audisme

**Denis Ponté portraitise des personnes sourdes aux quatre coins de la planète. Pour lutter contre l'audisme, une discrimination touchant le monde du silence.**

Extérieur jour. L'œil du regard s'attarde sur le mur de la jetée du Bain des Pâquis, où s'exposent sous l'intitulé *Portraits parlés*, les visages en noir et blanc parfois surréels à force de contrastes d'êtres sourds. Originaires du Liban, Côte d'Ivoire ou Espagne notamment, ces visages participent d'une diversité culturelle affichée par la cité du bout-du-lac. Alternativement fenêtre et miroir, l'écran du visage a une existence intermédiaire entre individu et collectif, présence et absence. Le photographe Denis Ponté en transmet l'intimité, l'intrigue, l'identité. Ou en approfondit l'énigme.

Sous les traits apaisés d'Aïcha, Antonio et Diara parmi une quinzaine d'autres, l'artiste a voulu des légendes coup de poing. De courts récits compilent ainsi faits, dates et situations. L'ensemble subsume une forme d'apartheid anti-sourd.es remontant au 19<sup>e</sup> s. Il est ainsi évoqué qu'en 1880, le Congrès de Milan banni la Langue des signes pour un siècle. Le début de ce siècle voit, lui, apparaître le terme ignoré d'*audisme*, « une forme de racisme à l'égard des sourds. C'est une image négative que l'on renvoie à la personne sourde perçue comme "sous-humaine" », lit-on. Parmi les rares dimensions encourageantes, on constate l'omniprésence de la Langue des signes (tv, réseaux sociaux...). « Elle s'enrichit à travers la communauté et le monde », mentionne un commentaire.

## État des maux

Chaque texte peut être lu à l'image d'un exercice d'étonnement, d'indignation ou d'espérance. Il trouble voire renouvelle notre faculté de regard sur le corps en signature gestuelle et les vies difficiles des personnes sourdes. Aux yeux de Denis Ponté, les maux, handicaps et exclusions touchant les Sourd.es sont nombreux. Il existe ainsi les controversés implants cochléaires transformant les ondes sonores en signal électrique, les



« Aïcha » - Série "Portraits parlés". Photo Denis Ponté

discriminations à l'emploi, l'impossibilité de déposer à la police en raison de l'absence d'interprètes en Langue des signes (LS), les difficultés de prise en charge hospitalière. Mais aussi les problèmes avec les services sociaux et les administrations. Il pointe aussi la tendance de fond à les inscrire à l'AI. Plutôt que de favoriser leur autonomisation et créativité, droits et dignité.

Depuis juin 2016, au gré d'une investigation sur les Sourd.es initiée en Egypte, le photographe hispano-helvète a approché le monde du silence. Qui est d'un accès difficile tant la méfiance envers les personnes entendantes y est développée. Son constat montre le chemin à parcourir : « Un Sourd est ostracisé, renfermé sur lui-même. La personne sourde ne peut supporter cette absence de mise en relation avec autrui. » Malgré le développement encore embryonnaire d'interfaces digitales, les difficultés quotidiennes à communiquer se révèlent souvent insurmontables. « On n'entend ni ne voit les Sourd.es. Les Entendant.es ne peuvent imaginer leurs souffrances. »

## Initiation photo

Le portraitiste né en 1964 ne s'inscrit pas dans la tradition documentaire parfois prédatrice du tir photographique ou de l'image iconique. A l'intention des êtres dénués d'ouïe, l'homme d'i-

images propose des stages d'initiation à l'artisanat du portrait photo, ne décelant l'ouverture vers un monde forclus par la méfiance et les stigmatisations que par l'échange voulu égalitaire. A l'image, on découvre ce peuple de l'ombre méconnu et invisibilisé, discriminé et infantilisé, divisé aussi. Il compte dix mille âmes en Suisse à en croire le photographe. En langage signé que seul un petit groupe de traducteurs entendants maîtrise, leur main dessine leur prénom. Fidèle à la dramaturgie et à la dynamique présentes dans sa série de portraits de femmes musulmanes (*Face à elles*), le photographe alterne le net et le flou tombant sur une partie de visage - un œil singulièrement. Il modèle les visages en s'appuyant sur un fond à l'obscurité fuligineuse. Voyez Aïcha esquissant un poing levé en possible forme de résistance doublée de résilience. « Elle vient d'un petit village perdu

en Mali, Niger et Burkina-Faso, mais qui a une Ecole pour Sourds. Son geste correspond à la lettre A de l'alphabet. D'où Aïcha. »

A la racine des expositions aux Bains, son curateur poète Philippe Constantin tisse les fils de sa vie au tissu des Sourd.es dans son texte *Seul au monde* imaginé pour l'événement. Il transpose le clair-obscur des gestes présents sur les portraits Denis Ponté au cœur d'une chorégraphie de mains sculptrices : « Tu vois, il y a un être qui nait entre tes mains et il t'observe avec la curiosité d'un enfant... Que peut-on faire quand on ne parle pas une langue sinon la forcer à nous écouter. » Il y a en effet urgence écouter la communauté sourde. Toutes les décisions concernant les Sourds sont prises par les entendants. « C'est pourquoi les personnes sourdes se révoltent face à des initiatives et actions qui ne viennent pas de leur communauté. » La culture sourde se développe par la LS alors que des établissements genevois qui enseignaient ont dû fermer leurs portes. « Il n'y a plus d'Ecoles d'interprètes en LS à Genève et la formation parisienne est trop onéreuse. Ce langage signé risque de disparaître », s'inquiète Denis Ponté.

**Bertrand Tappolet**

*Portraits parlés*. Bains des Pâquis, Genève. Jusqu'au 13 novembre.

Scènes Magazine, novembre, 2023



# VOIX POPULAIRE

ACCUEIL SUISSE TRAVAIL ÉCONOMIE INTERNATIONAL MOUVEMENTS CULTURE SPORT

## Surdité : rompre le silence

**SOCIÉTÉ** • Les personnes sourdes font face à d'importantes difficultés quotidiennes contrariant leur autonomisation. Regards croisés.

Publié le 30 octobre 2023 par [Bertrand Tappolet](#)



Aicha. Série "Portraits parlés". (Denis Ponté)

Sous les grands portraits noir-blanc d'Aicha et Sarah Sasoo parmi d'autres visages de personnes sourdes désignant d'un geste leur prénom et accrochés aux Bains des Pâquis, le photographe Denis Ponté a voulu des textes frappants et révélateurs. L'exposition Portraits parlés (1) compile ainsi faits, dates et situations. L'ensemble dessine une forme de discrimination dirigée contre...

Pour accéder à ce contenu, vous pouvez vous [abonner](#) !  
Si vous avez déjà un abonnement qui inclut l'accès en ligne, merci de vous [connecter](#) !

Share this...



### DERNIERS ARTICLES

- ★ **Quand la dignité deviendra-t-elle une habitude?**  
3 novembre 2023
- ★ **Rendez-vous à la Pierre**  
3 novembre 2023
- ★ **Ken Loach: «La gauche a besoin d'un leader radical remettant en cause le système économique»**  
2 novembre 2023
- ★ **Où va le football ?**  
2 novembre 2023
- ★ **La régularisation en ligne de mire**  
2 novembre 2023
- ★ **Riposte contre le lobby immobilier**  
2 novembre 2023
- ★ **Retour sur une manifestation pro-palestinienne**  
2 novembre 2023
- ★ **Derrière l'étendard de l'autonomie communale**  
31 octobre 2023
- ★ **Manifester: un droit élémentaire**  
30 octobre 2023
- ★ **Pour une paix durable, l'occupation doit cesser**  
30 octobre 2023

#### SERVICES

[A propos de la Voix Populaire](#)  
[Contact](#)  
[Abonnements](#)  
[Faire un don](#)  
[Archives \(Gauchebdo\)](#)

#### DERNIERS NUMÉROS

**Voix Populaire n 19 – Nov 23**  
**Voix Populaire n 18 – Oct 23**  
**Voix Populaire n 17 – Sep 23**  
**Voix Populaire n 16 – Jui-Ao  23**  
**Voix Populaire n 15 – Juin 23**  
→ [Toutes les  ditions](#)

#### CATÉGORIES

[Travail](#)  
[ conomie](#)  
[International](#)  
[Mouvements](#)  
[Culture](#)

#### RÉGIONS

[Suisse](#)  
[Genève](#)  
[Vaud](#)  
[Neuchâtel](#)  
[Valais](#)  
[Fribourg](#)  
[Jura](#)

# Surdité: rompre le silence

Les personnes sourdes font face à d'importantes difficultés quotidiennes contrariant leur autonomisation. Regards croisés.

Bertrand Tappolet

**S**ous les grands portraits noir-blanc d'Aïcha et Sarah Sasso parmi d'autres visages de personnes sourdes désignant d'un geste leur prénom et accrochés aux Bains des Pâquis, le photographe Denis Ponté a voulu des textes frappants et révélateurs. L'exposition *Portraits parlés*<sup>1</sup> compile ainsi faits, dates et situations. L'ensemble dessine une forme de discrimination dirigée contre cette minorité sensorielle et remontant au 19<sup>e</sup> s. En 1880, le Congrès de Milan interdit et marginalise sur sol européen pour un siècle les langues des signes, privilégiant l'éducation orale. Aujourd'hui, la Suisse ne reconnaît pas la langue des signes (LSs), hors les cantons de Genève, Zurich et du Tessin qui l'ont inscrite dans leur constitution.

Pour l'année dernière, un texte souligne un «nombre record» de discriminations envers cette minorité en Suisse, (travail, formation et santé). Un autre mentionne le licenciement brutal d'une employée sourde après dix-huit ans de travail en entreprise, au motif qu'une secrétaire administrative doit pouvoir téléphoner. On apprend que l'audisme désigne «une forme de racisme à l'égard des sourds. C'est une image négative que l'on renvoie à la personne sourde parce que *sous-humaine*». Parmi les dimensions encourageantes, relevons l'omniprésence (tv, réseaux sociaux...) des langues des signes. «On n'entend ni ne voit les Sourd-es. Les Entendant-es ne peuvent imaginer leur souffrance et solitude», alerte Denis Ponté. «Agressée, une Sourde se rend cette année dans un commissariat

lausannois pour dénoncer le crime. En l'absence d'interprètes en LSs, les policiers étaient démunis».

## Etat des maux

En Suisse, les personnes sourdes profondes sont estimées à 10'000 (pour 500'000 malentendantes). Dans leur majorité, elles ne se voient pas comme affectées d'un handicap, mais «faisant partie d'une minorité culturelle avec la langue des signes comme langue maternelle».<sup>2</sup> Or, les maux et exclusions les touchant persistent: implants cochléaires<sup>3</sup> jugés inadaptes et «controversés au sein de la communauté sourde», selon Irene Strasly spécialiste en LSs à la Faculté de traduction et d'interprétation de l'Unige. Sont pointées les discriminations et les difficultés de prise en charge hospitalière ainsi qu'avec les services sociaux et administrations. Mais aussi une «tendance de fond à les inscrire à l'AI. Plutôt que de favoriser leurs autonomisation et créativité, droits et dignité», explique Denis Ponté.

## De nombreux besoins ne sont pas couverts

Un rapport commandité par la Fédération Suisse des Sourds (FSS) relève que les personnes sourdes et malentendantes connaissent des besoins sur divers plans: accessibilité, participation et inclusion. Ceci dans le cadre de la formation, de l'emploi et de la vie quotidienne. Au sein de l'enfance et de l'adolescence, les parents sont en demande. L'accès aux prestations

s'avère compliqué pour la santé physique, mentale et sexuelle. «La complexité des tâches administratives et les obstacles en matière de communication expliquent en partie ces difficultés»<sup>4</sup>. Les conditions de travail apparaissent inadaptées à la surdité avec souvent l'absence de moyens auxiliaires. Le rythme de travail est inadéquat tant la personne sourde ou malentendante «a moins de répit que les entendant-es qui échangent entre eux durant leur tâche.» L'étude révèle aussi des besoins non couverts dans plusieurs domaines: transition à la vie adulte, vieillissement, santé, soutien dans la vie quotidienne, formation et insertion professionnelles et soutien aux proches. Les personnes en situation migratoire et/ou ayant des handicaps associés à la surdité sont exposées à la non-couverture de leurs besoins notamment en termes d'interprètes en LSs. Irene Strasly souligne l'existence à Genève d'un logiciel de reconnaissance vocale pour identifier et traduire au patient les questions du médecin. Le but est d'assurer un premier diagnostic dans un contexte d'urgence à la personne sourde souvent perdue dans le milieu hospitalier qu'elle peine à comprendre.

Dans le cadre de l'Association romande Ecoute Voir ayant pour but de permettre aux personnes en situation de handicap sensoriel de suivre un spectacle d'arts vivants, Anne-Claude Prélaz Girod constate: «Malgré les principes d'inclusion contenus dans la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées que la Suisse a ratifiée en 2014, force est de constater que sans les actions

Aïcha. Série Portraits parlés.

DENIS PONTE

d'associations comme Ecoute Voir, il n'y aurait quasi rien en termes d'accessibilité aux arts vivants pour les personnes en situation de handicap sensoriel». L'association propose diverses mesures d'accessibilité pour le public sourd/malentendant (interprétation langue des signes française-LSF/surtitrage). Ces prestations nécessitent de nombreuses heures de préparation en amont du spectacle – une heure de préparation pour une minute de spectacle. Lors d'interprétations en LSF, l'interprète traduit en direct et sur scène les propos des comédiennes. Quant au surtitrage, «il est adapté pour les personnes malentendantes ainsi que pour les personnes sourdes à l'aise avec l'écrit, ce qui n'est pas le cas pour la majorité d'entre elles».

## Interprétariat en crise

La culture sourde se développe par les LSs alors que des établissements genevois qui l'enseignaient ont dû fermer leurs portes. Suite à la péréquation financière confédération/canton et une politique visant à l'intégration d'enfants

sourds dans des classes d'enfants entendants, il est très «compliqué de trouver des financements pour mettre en place de nouvelles formations d'interprètes LSF en Suisse romande», avance Madame Prélaz Girod. Leur pénurie sur le marché a des impacts importants sur l'accès des personnes sourdes aux formations, à l'emploi et aux informations notamment. En revanche, de nombreux cours de LS sont organisés en Suisse romande pour des familles, proches, ou pour toute personne souhaitant apprendre cette langue.

A l'Université de Genève, depuis la rentrée 2021, son enseignement est proposé aux étudiant-es francophones et les italo-phones peuvent étudier la LSs italienne. L'une de ses responsables, Irene Strasly, explique: «Ces formations ne suffisent pas à être interprètes. Qui sont au nombre d'une trentaine pour la Suisse romande, trop faible face aux besoins réels des personnes sourdes. Il faut pour l'heure une formation de cinq ans pour arriver à un niveau maîtrise que seules des Institutions en

France et Italie proposent à l'heure actuelle.» Pour cette spécialiste, l'intégration en classe entendante des enfants sourds est délicate tant «les personnes sourdes décrochent, peinant à comprendre l'enseignant-e. Il est indispensable d'évaluer la situation de l'élève au cas par cas. Ces personnes sourdes ne disposant pas de maturité fédérale, leur accès aux formations universitaires est actuellement bloqué». En conclusion, le système actuel d'éducation n'est pas adapté à cette minorité. ■

<sup>1</sup> *Portraits parlés*. Bains des Pâquis. Jusqu'au 15 nov. [www.ponte.pro](http://www.ponte.pro)

<sup>2</sup> *Des signes positifs: la Fédération suisse des sourds fête 75 ans d'adversité*, *Swissinfo*, 21.07.2021

<sup>3</sup> Ils permettent aux personnes atteintes de surdité grave d'avoir un meilleur accès aux sons. Leur principe repose sur la transformation d'ondes sonores en signal électrique par un processeur.

<sup>4</sup> *Les besoins des personnes sourdes et malentendantes et de leurs proches en Suisse romande*, HETS-FR, décembre 2020. [www.sgb-fss.ch/fr/news/etude-sur-la-situation-des-sourds-et-leurs-proches](http://www.sgb-fss.ch/fr/news/etude-sur-la-situation-des-sourds-et-leurs-proches)

# Exposition "Portraits parlés" aux Bains des Pâquis

## LISTE DES ACTUALITÉS

### PARTAGER CE CONTENU



**Cette exposition met en avant la beauté et la diversité des personnes sourdes à travers des portraits intimes et significatifs.**

### ÉVÈNEMENT ASSOCIÉ

> [Agenda: Portraits parlés](#)

L'exposition "[Portraits parlés](#)" réalisée par Denis Ponté en collaboration avec Pierre Dunand Filliol, Philippe Constantin, Francesco Bartoletti, Frédérik Vauthey et Jaime Barria, vise à **sensibiliser** le public à la **vie quotidienne des personnes sourdes**.



Elle permet de promouvoir une meilleure compréhension et inclusion de cette communauté souvent mise à l'écart.

## Programme

En plus des portraits, l'**exposition** propose des **événements** et des **activités** pour que le public puisse s'immerger dans le monde des personnes sourdes, encourageant le **dialogue** et les **échanges** entre les entendant-e-s et la communauté sourde.

## Exposition

### Du 15 septembre au 16 octobre

Partant du postulat que les sourd-e-s s'expriment "en images" et "par l'image", le photographe Denis Ponté a entrepris un travail de portraits des personnes sourdes, mettant en scène leur signature en langue des signes. Ces portraits invitent les entendants à se questionner sur cette communauté différente, souvent oubliée ou marginalisée pour tisser des liens avec elle.

Chaque série de portraits est accompagnée d'une image de l'alphabet en langue des signes correspondant à la région ou à la langue représentée, mettant en évidence la richesse et la complexité de la "culture sourde".

Les séries de portraits ont été réalisées dans différents pays tels que:

- l'Allemagne (Lübeck),
- la Suisse (Genève),
- l'Espagne (Barcelone et Valencia),
- la Grèce (Athènes),
- la Côte d'Ivoire (Abidjan),
- le Burkina Faso (Ougadougou, Bobo Dioulasso et Mahadaga),
- l'Égypte (Le Caire),
- le Maroc (Tanger).

Pour chaque communauté, un atelier de photographie destiné aux personnes sourdes a été organisé simultanément, favorisant ainsi les échanges et la participation active des personnes investies dans ce projet.

## Installation sonore "Solides sensibles"

**Les vendredi 15 et mercredi 20 septembre à 18h**

"Solides sensibles", une installation sonore de Pierre Dunand Filliol, musicien, Yannick Jakob, inventeur et artisan et la collaboration de la MACO (manufacture collaborative).

## Lecture

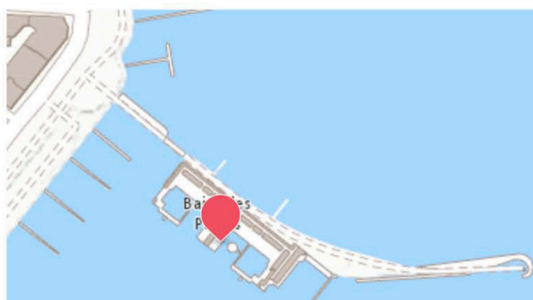
**Le samedi 23 septembre à 11h**

Lecture par Philippe Constantin, accompagnée de Francesco Bartoletti au violoncelle, avec interprétation en langue des signes française.

## Café-philo

**Le dimanche 24 septembre à 10h**

Café-philo avec Frédérik Vauthey et Jaime Barria, interprétation en langue des signes française autour d'une thématique liée à la surdité.



### Bains des Pâquis

Quai du Mont-Blanc 30  
1201 Genève

Tél. +41 22 732 29 74

[info@aubp.ch](mailto:info@aubp.ch)

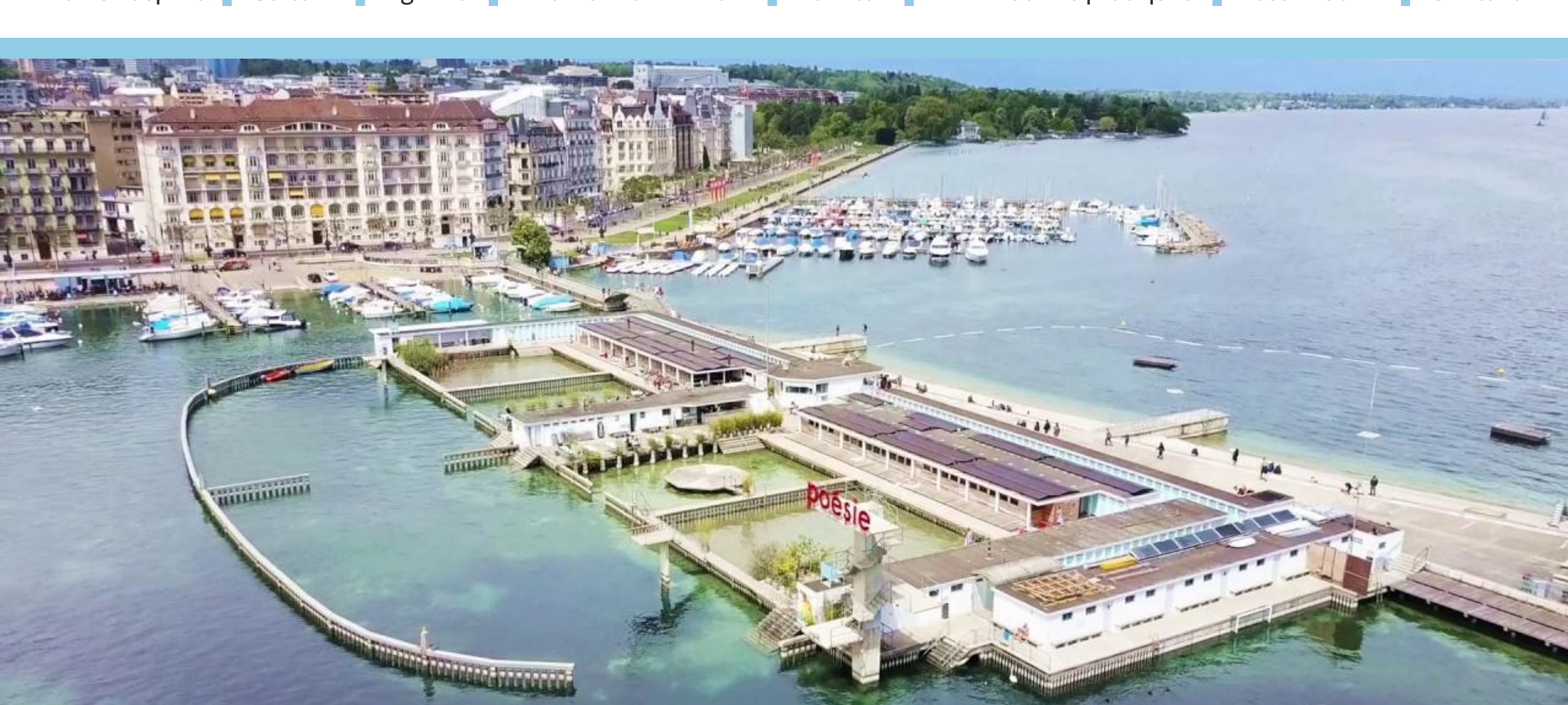
[Site web des Bains des Pâquis](#)

### ACCESSIBILITÉ DU LIEU



Tous les détails d'accessibilité sur le site de Pro Infirmis [↗](#)





## DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 2023

Les Bains des Pâquis sont ouverts tous les jours, horaires selon la météo.

Les Bains se situent sur la jetée des Bains des Pâquis à Genève. Pour y accéder, vous empruntez soit le quai du Mont-Blanc si vous venez du centre Ville, soit le quai Wilson si vous venez de Lausanne. L'entrée se trouve à l'intersection de ces deux quais.

## CES PROCHAINS JOURS AUX BAINS DES PÂQUIS



### Beyond the Water

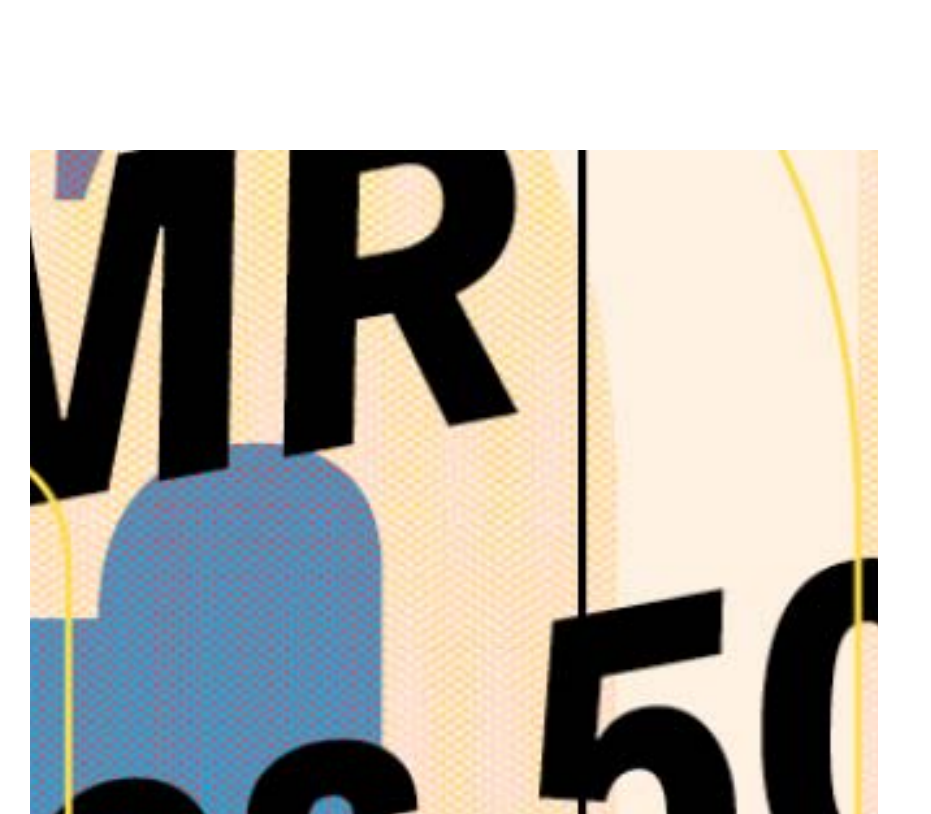
Biennale de l'Art et de la Nature urbaine

du 1er septembre au 1er octobre

8 oeuvres d'art majeures à découvrir aux Bains des Pâquis.

La deuxième édition de la biennale d'art et de nature urbaine (re)connecting.earth vise à (re)centrer l'attention sur les éléments naturels qui composent notre environnement...

→ En savoir plus



### Exposition

Les 50 ans de l'AMR

Du 15 septembre au 16 octobre

Vernissage de l'exposition le vendredi 15 septembre à 18h

Cœur battant de la scène culturelle genevoise, reconnue à l'internationale, l'AMR ...

→ En savoir plus



### Exposition

Portraits parlés

Du 15 septembre au 16 octobre

Le collectif des personnes sourdes est hétérogène et divers, mais il est crucial d'avoir une vision globale, non biaisée ni réductrice, des personnes sourdes. La diversité s'étend aux modes de communication qu'une personne sourde peut utiliser...

→ En savoir plus



### Solides sensibles

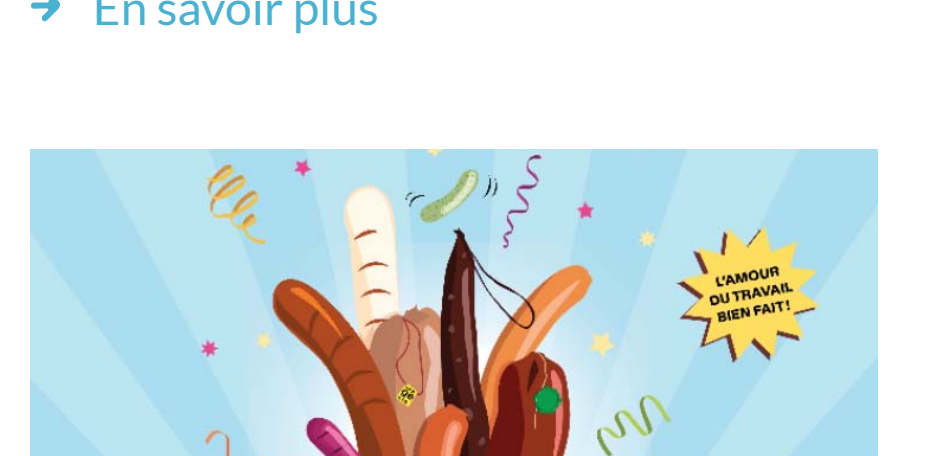
oeuvre sonore et vibratoire

vendredi 15 et mercredi 20 septembre à 18h

Une expérience unique pour entendants et mal-entendants dans le cadre de l'exposition de Denis Ponté "Portraits parlés".

Une proposition artistique de Pierre Dunand Filiol (musicien) et Yannick Jakob (inventeur et artisan)

→ En savoir plus



### Fête de la Saucisse

L'heure de la saucisse a sonné...

16 septembre aux Bains et du 12 au 16 ailleurs...

La saucisse pour réfléchir à la transition alimentaire. Avec des partenaires institutionnels du domaine culturel, mais aussi du secteur agricole, nous mettons la saucisse à l'honneur durant une semaine de fête destinée à mieux faire connaître ce...

→ En savoir plus



### Ouverture de la saison d'hiver

Sauna et hammam

Dès le samedi 16 septembre

Préparez vos serviettes et votre savon noir...

Dès le 16 septembre, les Bains ouvrent la partie sauna / hammam / bains turcs!

On se réjouit de vous y retrouver.

→ En savoir plus



### Apéro poétique

Lecture de "Seul au Monde"

Samedi 23 septembre à 11h

Texte et lecture de Philippe Constantin, accompagné au violoncelle par Francesco Bartoletti, dans le cadre de l'exposition photographique de Denis Ponté "Portraits parlés". La lecture sera traduite en direct en langue des signes française...

→ En savoir plus



### Philo aux Bains

Quelle évolution pour la langue des signes à Genève?

Le dimanche 24 septembre à 10h00

Dans le cadre de l'exposition "Portraits parlés" aux Bains, ce café-philo se penchera sur le quotidien des personnes sourdes pour tenter de mieux comprendre cette communauté trop souvent ostracisée en ouvrant le dialogue et l'échange entre les...

→ En savoir plus

### Apéro poétique

Lecture de Heike Fiedler

Samedi 30 septembre à 11h

En partenariat avec la Biennale, les Bains des Pâquis proposent une matinée poétique sur le thème de la (re)connexion à la terre avec comme invitée la lectrice, artiste sonore et...

→ En savoir plus

### Apéros poétiques

Lectures de textes par leurs auteurs

du 23 septembre au 16 décembre à 11 heures

Samedi 23 septembre à 11h : Philippe Constantin, texte, Francesco Bartoletti, violoncelle, dans le cadre de l'exposition "portraits parlés" de Denis Ponté...

→ En savoir plus

### Viens t'asseoir, je t'écoute

Offrir un espace d'écoute et d'échange aux passants-es des Bains des Pâquis

Tous les dimanches de septembre 16h30 à 18h30

Inspirés de l'expérience de Histoiresdegeneve.ch, nous avons imaginé une nouvelle manière de créer du lien à Genève.

Comment ?  
10 bénévoles assis face à une chaise vide, et une invitation aux passants-es : "Viens..."

→ En savoir plus

### Philo aux Bains

Basile Zimmermann: Comment résoudre la crise de humanités?

Dimanche 1er octobre à 10h00

Cela va bientôt faire cinquante ans que nous traversons ce que certains nomment la crise des humanités: les départements de Lettres et des sciences humaines des Universités voient, au mieux, leur budget ou leur effectif réduit d'année en année...

→ En savoir plus

### Fête du Théâtre

Artaud Génica Correspondances

Samedi 7 octobre à 15h

Artaud Génica Correspondances

Une création de ...

→ En savoir plus

### Le grand atlas du Léman

Une exposition insolite qui offre un autre regard sur la cartographie du Léman...

Du 3 juillet à mi-septembre

Vernissage le 7 juillet à 11 heures

Quel enfant n'a pas rêvé devant son grand atlas, partir à la découverte de territoires inconnus ?

→ En savoir plus

### Le Journal des Bains n°29

Le no 29, tout beau, tout frais

Dès 20 juin

Plaisirs de l'eau...

Télécharger le journal

→ En savoir plus

### Cours de Tai-chi

Cours ouvert à tous - offerts par les Bains - sans inscription

Tous les dimanches aux Bains

Cours de Tai-chi

Tous les dimanches aux Bains

Sens de l'orientation, éloge de la lenteur, tonus musculaire, respiration, méditation, souplesse, mémoire, équilibre

De juin à septembre : de 9h15 à 10h15

D'octobre à...

→ En savoir plus

### Yoga

Proposée par Natachafaitduyoga

Tous les samedis aux Bains

Avec vue sur le lac, entre les platanes du phare une pause bien-être adaptée au rythme des saisons est proposée par Natachafaitduyoga une fois par semaine. Les séances, bienveillantes, régénérantes et accessibles à touxtes, invitent à se relier...

→ En savoir plus

Voir plus

### Se baigner

Découvrez nos 500m de plage baignable

→ En savoir plus

### Se détendre

Sauna, hammam et massage

→ En savoir plus

### Se restaurer

Découvrez la carte de saison de la buvette

→ En savoir plus

### Se cultiver

Événements, concerts, poésie

→ En savoir plus



facebook

Instagram

Les bains ont besoin de vous !

→ Devenir membre



24.7°C



27.8°C

Français

**Solides sensibles**, installation sonore de Pierre Dunand Filliol, musicien et Yannick Jakob inventeur et artisan

le 23 septembre à 18 h  
**lecture**, Philippe Constantin, Francesco Bartoletti, Violoncelle, interprétation en langue des signes française

le 24 septembre à 10 h  
**café philo**, avec Frederik Vauthey et Jaime Barria interprétation en langue des signes française  
thématique : est-ce que la langue des signes à Genève est constamment en évolution?

## Exposition

Voir l'agenda

### Portraits parlés

Du 15 septembre au 16 octobre

Le collectif des personnes sourdes est hétérogène et divers, mais il est crucial d'avoir une vision globale, non biaisée ni réductrice, des personnes sourdes. La diversité s'étend aux modes de communication qu'une personne sourde peut utiliser tout au long de sa vie et en fonction de ses besoins. La Langue des Signes est la langue naturelle et propre des personnes sourdes, une réponse sociale, culturelle et linguistique à la perte auditive. Cette exposition met en évidence ce handicap invisible et souvent méconnu en proposant un nouveau langage basé sur la Langue des Signes pour sensibiliser les spectateurs à la réalité des personnes sourdes.

Le projet "Portraits parlés" a débuté en juin 2016 au Caire, avec un Workshop et une exposition des images des personnes sourdes, organisés grâce à une invitation de l'Ambassade de Suisse. Cette initiative a connu un grand succès lors de l'exposition à City Garden, sur le mur du bureau de l'Ambassade Suisse pour la Coopération internationale et au Medrar Art.

Partant du postulat que les Sourds s'expriment "en images" et "par l'image", le photographe Denis Ponté a entrepris un travail de portraits des personnes sourdes, mettant en scène leur signature en Langue des signes. Ces portraits invitent les entendants à se questionner sur cette communauté différente, souvent oubliée ou marginalisée pour tisser des liens avec elle. Chaque série de portraits est accompagnée d'une image de l'alphabet en Langue des signes correspondant à la région ou à la langue représentée, mettant en évidence la richesse et la complexité de la "culture sourde".

"Solides sensibles", l'installation sonore de Pierre Dunand Filliol, et la lecture poétique de Philippe Constantin, ouvrent les portes d'expériences sensorielles en miroir avec le monde de la surdité. Ces créations artistiques enrichissent l'exposition "Portraits parlés", offrant ainsi une immersion totale dans l'univers des personnes sourdes et entendants.

En octobre 2023, l'exposition "Portraits parlés" sera également présentée à Sagunto (Valencia), accompagnée de l'installation sonore "Solides sensibles" et de la lecture poétique de Philippe Constantin. Cette occasion rare permettra au public de découvrir dans leur intégralité ces œuvres et de vivre une expérience artistique unique.

Ces événements permettront à un large public de découvrir et d'apprécier le travail de Denis Ponté ainsi que les contributions artistiques de Pierre Dunand Filliol et Philippe Constantin qui l'accompagnent. Les visiteurs auront l'occasion d'explorer les différentes dimensions de l'expérience humaine, en éveillant leur perception à la diversité des modes de communication sensorielles.

Les séries de portraits ont été réalisées dans différents pays tels que l'Allemagne (Lübeck), la Suisse (Genève), l'Espagne (Barcelone et Valencia), la Grèce (Athènes), la Côte d'Ivoire (Abidjan), le Burkina Faso (Ougadougou, Bobo Dioulasso et Mahadaga), l'Égypte (Le Caire) et le Maroc (Tanger). Pour chaque communauté, un atelier de photographie destiné aux personnes sourdes a été organisé simultanément, favorisant ainsi les échanges et la participation active des personnes investies dans ce projet.



facebook



Instagram



Les bains ont besoin de vous !

→ Devenir membre



Bains des Pâquis  
Quai du Mont-Blanc 30  
CH - 1201 Genève  
[Contact](#)

Réalisation



**INOVAE**  
digital makers

→ Contactez-nous

→ Devenez membre de l'association



## Apéro poétique

[Voir l'agenda](#)

Lecture de "Seul au Monde"

Samedi 23 septembre à 11h

Texte et lecture de Philippe Constantin, accompagné au violoncelle par Francesco Bartoletti, dans le cadre de l'exposition photographique de Denis Ponte "Portraits parlés". La lecture sera traduite en direct en langue des signes française.

Francesco Bartoletti



facebook 



Instagram 



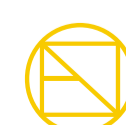
Les bains ont besoin de vous !

[→ Devenir membre](#)



Bains des Pâquis  
Quai du Mont-Blanc 30  
CH - 1201 Genève  
[Contact](#)

Réalisation



**INOVAE**  
digital makers

[→ Contactez-nous](#)

[→ Devenez membre de l'association](#)



24.7°C



27.8°C

Français

**solides sensibles**, installation sonore de Pierre Dunand Filici, musicien et Yannick Jakob inventeur et artisan

le 23 septembre à 18 h

**lecture**, Philippe Constantin, Francesco Bartoletti, Violoncelle, interprétation en langue des signes française

le 24 septembre à 10 h

**café philo**, avec Frederik Vauthey et Jaime Barria

interprétation en langue des signes française  
thématique : est-ce que la langue des signes à Genève est constamment en évolution?



## Philo aux Bains

Voir l'agenda

### Quelle évolution pour la langue des signes à Genève?

Le dimanche 24 septembre à 10h00

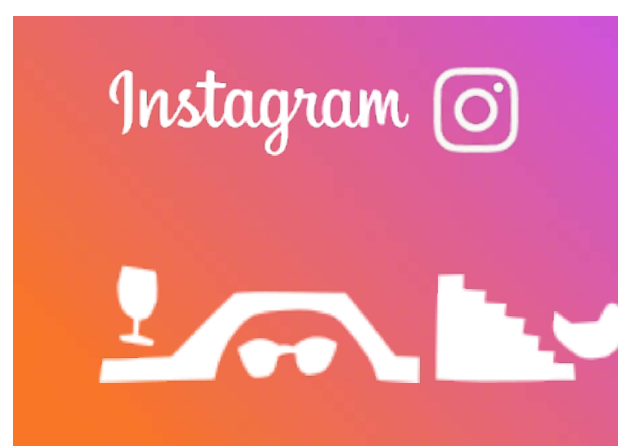
Dans le cadre de l'exposition "Portraits parlés" aux Bains, ce café-philo se penchera sur le quotidien des personnes sourdes pour tenter de mieux comprendre cette communauté trop souvent ostracisée en ouvrant le dialogue et l'échange entre les entendant-es et les sourd-es. Nous tenterons notamment de réfléchir ensemble aux nombreuses évolutions de la langue des signes à Genève comme autant d'adaptations nécessaires comme des réponses sociales, culturelles et linguistiques à la perte auditive.

#### Les invités :

Frédéric est un artiste sourd, peintre, illustrateur et bédéiste. Né en 1974, il vit à Genève, il a commencé à dessiner à l'âge de 5 ans pour ne plus lâcher son crayon. En 1995, il obtient son diplôme de décorateur de théâtre. La RTS et la presse lui confient plusieurs mandats en tant que conteur et dessinateur. Depuis 2008, son projet sur l'Histoire des Sourds l'occupe à plein temps; réalisé sous forme de grands tableaux, peints à la gouache en y mêlant une technique picturale unique, ils représentent des personnages emblématiques, une époque, une thématique, liés à la surdité. Ces peintures, déjà très remarquées par le public lors d'expositions, sont nourries d'un symbolisme puissant et très colorés ; elles nous racontent l'Histoire des Sourds, son monde intérieur.

Jaime Barria est un artiste hip-hop et blogueur genevois d'origine chilienne et colombienne. Passionné par l'événementiel, il excelle en tant qu'entrepreneur et organise également des cafés philosophiques. À l'Université de Genève, sa recherche portait sur la population sourde genevoise, dans le but de créer une visite guidée mettant en valeur leur histoire, culture et arts. Il a notamment exploré l'émission "Signes" de la RTS et la traduction de la bible en LSF. La visite s'est terminée au restaurant VROOM, et a permis de découvrir la richesse de la culture sourde genevoise.

Le café-philo aura lieu sous la yourte. Entrée libre.



Les bains ont besoin de vous !  
→ Devenir membre



Bains des Pâquis  
Quai du Mont-Blanc 30  
CH - 1201 Genève  
[Contact](#)

Réalisation



**INOVAE**  
digital makers

→ Contactez-nous

→ Devenez membre de l'association



- [La Plage](#)
- [Cours de natation](#)
- [Baigneurs d'hiver](#)
- [Autres activités](#)

## Solides sensibles

[Voir l'agenda](#)

oeuvre sonore et vibratoire

vendredi 15 et mercredi 20 septembre à 18h

Une expérience unique pour entendants et mal-entendants dans le cadre de l'exposition de Denis Ponté "Portraits parlés".

Une proposition artistique de Pierre Dunand Filiol (musicien) et Yannick Jakob (inventeur et artisan).

Avec la collaboration de la MACO (manufacture collaborative).

facebook



Instagram



Les bains ont besoin de vous !

→ [Devenir membre](#)



**Bains des Pâquis**

Quai du Mont-Blanc 30

CH - 1201 Genève

[Contact](#)

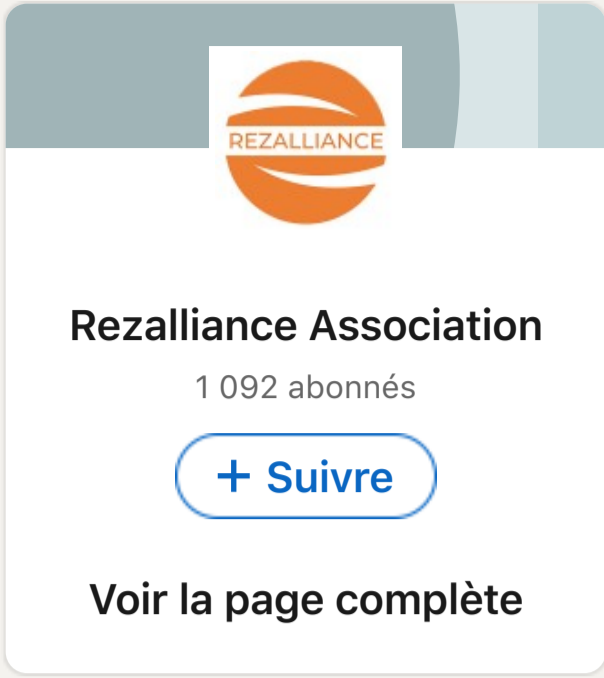
Réalisation



**INOVAE**  
digital makers

→ [Contactez-nous](#)

→ [Devenez membre de l'association](#)



**Rezalliance Association**  
1 092 abonnés  
[+ Suivre](#)  
[Voir la page complète](#)



**Rezalliance Associat...**

[+ Suivre](#)

1 092 abonnés  
6 h •

**30 septembre 2023 - Journée Mondiale des sourds**

L'occasion de mentionner la superbe l'exposition "Portraits parlés" réalisée par [denis ponté](#) en collaboration avec Pierre Dunand Filliol, Philippe Constantin, Francesco Bartoletti, Frédérik Vauthey et Jaime Barria, vise à sensibiliser le public à la vie quotidienne des personnes sourdes.

Quelques faits marquants:

- ◆ 2017. Une employée sourde est licenciée après 18 ans de travail dans la même entreprise. Motif de la rupture du contrat : « une secrétaire doit pouvoir téléphoner \*. Aucune alternative n'est proposée à la personne sourde exclue brutalement de son milieu professionnel.
- ◆ 2022. Un sourd se rend à la gendarmerie pour y faire une déposition : il ne communique qu'en Langue des signes Aucun interprète n'est mandaté par les policiers, ces derniers sont dans l'incapacité de communiquer avec le sourd.
- ◆ 2022. Nombre record de discrimination envers les personnes sourdes en Suisse. Elles ont lieu dans les domaines du travail, de la formation et de la santé. Le chômage éteint toute perspective d'intégration professionnelle pour les sourds.
- ◆ 2023. Le Centre des Sourds de Genève a été fermé le 31 août 2023. Ce lieu légendaire a réunit pendant des décennies des sourds de toutes générations et a été le terreau de la culture sourde.

Véritable manifeste permettant de promouvoir une meilleure compréhension et [#inclusion](#) de cette communauté souvent mise à l'écart, l'exposition est visible jusqu'au 15 Novembre, en accès libre aux bains des Paquis à Genève où cette photo d'illustration a été prise.

[#surdité](#) [#sensibilisation](#)



3

Réactions



[J'aime](#) [Commenter](#) [Republier](#) [Envoyer](#)



Pages similaires



**Rezalliance Consulting**

Conseil en management  
2 à 10 employés



Yves et 1 autre relation suivent cette page

[+ Suivre](#)



**StrukturELLE**

Enseignement supérieur  
2 à 10 employés

[+ Suivre](#)



**BBold - Career & Corporate Consultancy**

Formation professionnelle et coaching  
2 à 10 employés

[+ Suivre](#)

[Voir plus](#)

- Infos [Accessibilité](#)
- [Assistance clientèle](#) [Impressum](#)
- [Conditions générales et confidentialité](#)
- [Préférences Pubs](#) [Publicité](#)
- [Solutions professionnelles](#)
- [Téléchargez l'application LinkedIn](#)
- [Plus](#)

[LinkedIn](#) LinkedIn Corporation © 2023



Messagerie



# Initiative pour l'inclusion

Feuille de signatures à télécharger

Collecte de signatures  
Fin avril 2023



## Fédération suisse des sourds

7,7 K J'aime • 8,6 K followers

En savoir plus

Message

J'aime

Fédération suisse des sourds

### Intro

La Fédération Suisse des Sourds (SGB-FSS), fondée en 1946, est l'organisation faitière des associatio

Page · Organisation à but non lucratif

Passage Saint-François 12, Lausanne, Switzerland

021 625 65 55

[sgb-fss.ch/fr/soutien/dons](http://sgb-fss.ch/fr/soutien/dons)

Évaluation · 4,2 (39 avis)

### Publications

Filtres

Fédération suisse des sourds  
4 h ·

Ne manquez pas, du 15 septembre au 16 octobre 2023, aux Bains des Pâquis de Genève, l'exposition "Portraits parlés", une magnifique série de photos sur la langue des signes.

A noter que le vernissage aura lieu le 15 septembre à 18h  
(Plus d'informations sur le site des Bains: <https://www.bains-des-paquis.ch/agenda/exposition-1>)



### Photos

Toutes les photos



Vous, Emmanuelle Prêtre et 5 autres personnes 3 partages

J'aime

Commenter

Partager

Écrivez un commentaire...

# #UNIUNIE

## contre le harcèlement



### UNIGE égalité & diversité

2,9 K J'aime • 3,3 K followers

Envoyer un message

J'aime

Rechercher



UNIGE égalité & diversité



#### Intro

Le Service égalité & diversité de l'université de Genève a pour mission de favoriser et d'encourager

- Page** · Établissement public d'enseignement supérieur
- Uni Dufour, 24 rue du Général Dufour, Geneva, Switzerland
- egalite@unige.ch
- [unige.ch/rectorat/egalite](http://unige.ch/rectorat/egalite)
- Évaluation · 5,0 (7 avis)

#### Publications

Filtres



UNIGE égalité & diversité

12 septembre ·

L'exposition "Portraits parlés" réalisée par Denis Ponté en collaboration avec Pierre Dunand Filliol, Philippe Constantin, Francesco Bartoletti, met en lumière la beauté et la diversité des personnes sourdes à travers des portraits intimes et significatifs.

## Portraits parlés



Denis Ponté  
Photographe

DIM., 24 SEPT.

### Portraits parlés

Bains des Pâquis (Officiel)

1 participant(s) · 43 intéressé(s)

J'aime

Commenter

Partager



Écrivez un commentaire...



#### Photos

Toutes les photos



UNIGE égalité & diversité

12 septembre ·

Inscriptions 2024 ouvertes!

Connaissez-vous le programme H.I.T? H.I.T. Program, High Potential University Leaders Identity & Skills Training Program - Inclusive Leadership in Academia, est un programme de leadership innovant visant à former spécifiquement les femmes professeures en Suisse et à leur donner les moyens de devenir des leaders universitaires comme ce fut le cas par exemple pour Virginia Richter (Programme H.I.T. 2019-20) élue nouvelle rectrice de l'Université de ... En voir plus